
N.


LA CRÔSS D'OR
dramma storico
in 4 atti di Romolo Solari.



La

Croce d'Oro

La Battaglia di Marengo

Dramma storico in 4 atti

Proprietà di
Romolo Solari

Riduzione Piemontese
di Serra Ferdinando

Lodi 27/7-1900

Austerlitz sergente

Morissi fratello di Caterina

Luisa

Carlo

Uberto garzone di osteria

Caterina ostessa



Atto Primo

Scena 1ª

Cortile cinto di mura, cancello al mezzo — A destra casa rustica con insegna d'osteria — a sinistra rimessa, tavolo e sedie rustiche

Caterina (sola)

Caterina (Venendo dalla rimessa) Si, si brav óm, arposeve pura fin ch'i veule, d'paia ai na manca nen. Apena ch'a sia pront l'mangé iv'avverto, e i sareve propi servi a dover. Nium a l'è mai parti malcôntent da mia osteria — Pover diao, côma ch'a l'era tutt bagná. I l'avria proú mnalo an cusina a stesse davsin al feu, ma nossgnor, chiel a l'ha preferi a stesse ant la scudaria. Dall'aria e dal vesti as'ved ciair che chielli a n'avrà pochi da spende. Basta ch'a sia peui nen queich birba — Oh via, e perchè dubité, perchè ch'a l'è un pover? Ah! i veui nen cherdlo!

Scena 2ª

Luigia e Caterina

Luigia (dal fondo) Oh Catlina!
Cat. Luisa! Sestoti, ven, ven pura anansß
Luig. (con timidezza) A l'elo torna?
Cat. Chi?

Luigia — Mòrissi

Cat. — Me fratel ! ché, ass'mia ch'it vene da l'anter mond........ L'estrassion d'ii coscritt a l'è pa l'afé d'un moment, mia cara Luisa, prima ch'a l'abio misura còl, drissà còst'aut, fait vedde i borgno, marcè i sopp, ci vol altro..... e peui a i'è l'discorss del dirigent, e li, obsogna avei passienssa e scòtelo tutt....... Eh cara Luisa le disgrassie a veno mai sole !

Luigia — Eh pur trop ! Mi i l'hai piorà tuta la neuit !

Caterina — L'attô fôrtse paura che Morissi a tira un numer citt !

Luigia — Trope l'on

Caterina — Mi guarda, al contrari i son tranquilissima

Luigia — Tranquila !

Caterina — Sicura. Me fratel a l'ha una steila bôna ch'a lo protegg. Tropi come côla del Caporalett

Luigia — Eh si ! a l'a na bôna steila. Mach poch temps fá, a l'ha fait dôe malatie, l'una dop l'autra

Caterina — Si, ma adess a sta benissim, e a l'è pien d'salute

Luigia Ma però a na guadagna gnun......

Caterina Ma gnanca a l'ha gnun debit........

Luigia Ant cöst osteria ai ven mai un can....

Caterina (*scherzosa*) A lòli peui it peule nen dilo, perchè i n'avoma un, cioè i l'oma un forestè. Ma a dila si fra d'noi i lo cherdo un bel spiantà. Però me fratel a l'ha decis d'lassè andè l'osteria, e a l'ha già fait l'contratt per una tenuta, che i faròma frutè, e andova chi andaròma a stabilisse apena che i sie sposave

Luigia Ma e se a tira l'inmer bass?

Caterina Ma sitt dio ch'a l'è impossibil.... e peui i veui gnanca chèrdlo..... ai mancria nen altr! Ma cosa ch'a na saria d'mi se me fratel, l'me unich sostegn....... as drissa i cavei mach a pensseie Mi am'smia ancora d'vedde bele adess, l'me bon Morissi me bon fratel quand ch'a l'è mortie nostr pare; chiel a l'avia apêna dodes ani, e mi mach singh, chiel a l'era birichin, discol, a l'avia veja d'fè niente, propi niente...... a passava la söa vita sla strà a tirè d'pere a côi ch'a passavo, ass'rampiava s'jerbo a robè d'fruta, e quand ass'na tornava a ca, a criava, a fasia la ca del Diao, inssomma a

l'era na disperassiôn. Ma dopo la mort d'me pare, e vedend ch'i jero restà soi al mond sensa apogg, sensa guida, l'so cheur a s'è cambiasse afait, e a l'è diventà om. Un dì chiel a l'ha vistme a piorè; antlora piandme per man a l'ha dime: Sù, consôlte Catlinin; mi i sôn ancôra masnà, i l'hai mach dodes ani, tutavia i sarai l'to sostegn, l'to protetor; i lo giuro d'nanss a Dio, s'la memoria d'nostr pare! E a l'ha mantnù la soa parola. A l'è diventà l'pì brav fieul del pais

Luigia E mi gnanca i dësmentio nen l'on ch'a l'ha fait per mia mare! A l'ha usaie tutte le cure e le premure immaginabil côme s'a fussa staita la sôa. Quand che la povra fômna a l'è morta chiel a l'ha prometume d'sposeme, e a mi a l'ha dime Luisa.... mia cara Luisa..... adess i travaio per doi, quand chitt saross mia fômna i travaireu per tre......

Caterina Si, Morissi a l'ha un cheur d'or, un d'côi cheur ch'ass na va purtrop perdensne la rassa: Mi i sai nen cosa chi faria per chiel...... Ch'at basta carar

Luisa, che i son quasi gelosa d'ti

Luisa Oh!.....

Caterina I facessio sasto, i facessio, antsi i son contenta del vost matrimoni, ma i sento che si fussa nen sōa sorela, i vorria esse mi sōa fōmna

Luisa It sess propi brava, mia cara Catlinin

Caterina I l'hai l'presentiment che Morissi a tirrà nen un numer gram, e per solit i m'sbaglio mai; così da sì a poch temp iv mariareve, e arangiandse a la mei ant l'nost citt, i sarōma content e felici tuti e tre

Luisa Tuti quatt itt vorrass dì, perchè itt maridras bin d'co ti?

Caterina Mi? T'sess mata

Luisa Mata? e perchè

Caterina Perchè che mi amo gnun foravia d'me fratel e d'ti. Con l'temp peui i vorrai bin a le mamà ch'a nastran da lo vostra union, e i cercrai anlevandie d'feme vōrei ben da lor

Luisa Ma e itt vorriesto a vint'ani butete a fè la part da nona?

Catera E che mal ch'ai saria. Credo ch'a j'è tante none ch'a veulo fè la part d'la nōvōda d'vint ani.... che....

Luisa Oh.... si a j'è Morissi

Caterina — Oh! finalment

Scena 3ª

Maurizio e dette

Maurizio — (Auff! i daria la testa n't'la muraia)
Oh! Catlinin!.... Luisa .... seve sì?

Luigia — Già i v'spetavo...... Morissi av despiasslo forsse?

Maurizio — (Affettando allegria) Tutt'autr, autti.....

Caterina — E bin? coma ch'a l'è andaita la toa famosa cosscrission? L'asto estratt un bel numer? Su parla

Maurizio — Sì, l'pi bel d'tuti

Luisa — Oh che piassì!

Caterina — Eh! i l'avine nen dilo? l'pi bel d'tuti

Maurizio — L'numer un

Donne — Come?

Caterina — L'numer un? Ma comi diao l'asto fait a bute le man propi su côl numer

Maurizio — A queich'adun a dovia bin tocheie, a podia pà reste al fond del bussolot per cont del dirigent

Caterina — Sì i lo capisso.... Ma tochete propi a ti, a me fratel.......

Luisa — Donque i dovreve parte.... abandoneme

Caterina — Andete a fe masse

Maurizio Pian, pian... i son ancora nen mort

Caterina (piangendo) No ma gnanca viv, it sass nen sit torneras

Maurizio Le bombe a son peni pa per tuti

Caterina Ma ant'costi temp a l'è pi facil ch'ai manca d'pan che d'bombe. No Morissi ti itt deve nen parte, itt andarass nen a la guerra itt m'abandonrass nen!

Maurizio Ciuto per carità, ch'ai veu queichadun suvte côle lagrime

Scena 4ª

Austerlitz e detti

Aus. Salute e figli maschi, quand'ch'ai na sia. E a chila tota na bela riverenza. L'soldà a dev sempre inchinesse al bel sesso..

Morissi Bondì sergent

Caterina (con collera) Cosa ch'a veul dì ch'i seve si! Cosa ch'i veuli?

Aust. I son vnù per congratuleme con vost fratel

Luigi Oh sì, prope, a j'è d'bel da congratulesse

Aust. Sicura, a l'ha tirà l'numer un con tanta grassia, ch'i son sentime franch a slarghè l'cheur, d'l'alegria. I son certo che côl numer ai portrà fortuna

Caterina — O l'ammer un o l'mmer sent, per chiel a l'è l'istess, perchè tant a partirà nen

Autter — Come, a partirà nen?

Maurizio — (Ste cinto brav, a l'è fômma.....)

Caterina — Prima d'tutt la soa età

Autter — An temp d'guerra, l'età a l'è l'ultima ch'ass guarda

Caterina — La soa statura a l'è bassa

Autter. — Ass aussrà l'di d'la bataja, e peui l'coragi ass misura nen a meter, e la prenva l'ôma ant l'nostr citt caporal. A l'è un soldà citt, ma invincibil

Caterina — Ma Morissi a odia l'mestè del soldà

Autter. — De gustibus non est disputandum: am disia sempre l'me maestro. E poi poch ai'amporta a S. M. ch'ai piasa o no. L'soldà a l'è perfettament liber ant le soe assiôn, basta ch'a manca nen a l'apel e ch'a finissa l'10 temp.

Cater — Si, si, perchè l'imperator a l'è sempre pront a battse ass cred che anche j'autre a sio pares d'chiel. Ma me fratel

a sta per sposese, quindi ne a peul ne a
dev parte a fé l'soldà

Luig. A l'è vera, Sergent, e mi adess i son la
sposa, ma sa part...... i l'ô sôn pi ven

Auster La rasôn a l'è bela, anche convincente,
ma mia cara mi iv parlo da amis.... i
feve mal, motoben mal a cerchè d'dissuade
Morissi da fè l'soldà. Iv'assicuro che
anche voi dopo i sareve contenta.
Scotè: a son 22 ani che mi i bato per lungh
e per largh côsta carrièra e i penss di d'esse
sempre stait content. Per 15 ani son stait
soldà semplice, per 5 ani caporal e da
doi ani a sta part i son sergent. Vede donque
che con l'coragi e la passienssa ass'riva
d'cô a aquistesse un grado

Morissi E mi i farai egualment come j'autri

Caterina (Veusto ste ciuto!)

Auster Sicura ch'i lô fareve. Pié esempi da mi:
I sôn distinguume [illegible] ~~a Austerlitz~~ e i sôn
stai fait caporal ~~subit là~~... sul camp
d'bataja. [illegible] Tutti i mei cambrada a l'avria
vorsume ambrasse d'gioia, ma a l'ero 22
mila, e a saria andaie trop temps, quindi
a son contentasse d'batezeme ~~Austerlitz~~
Sol nom d'Sergent senssa paura

nom glorios ch'i conserverai con mi fina a la mort

Caterina — Però am' s'mia che quand' un a veul nen andè a fè l'sòlda ....

Austerlitz — A j'è tanti espedient. Per esempi un a peul fesse riformè

Caterina — Riformè ! E coma ch'ass fà ?

Austerlitz — Per esempi se un a l'è sop. o gheub o borgno

Mauriz — O Basta ! le fomne a devo nen mescìesse ant côite cose, im desbrigo mi con l'sergent, e voiautre andè per i vostri afè

Caterina — Via, via va nen an colera i vad. Luisa ven a giuteme, e prest tutta sarà an ordin / Morissi a sarà riformà

Luigia — T l'hai paura

Caterina — a sarà ri-formà, t lodio mio

Auster — (scorsando) E sicchè ass ubidisslo nen al general !

Caterin — Si, subit. (a Luigia) Ven, e stt saross felice perchè a qualunque côst i lo lassrai nen parte (Viano)

Austerliz — Adess ch'i sôma soi, però i v'spieghreve Prima i l'hai nen parlà, ma i veni nen

cherde che a voi san e robust come chi i serve
au santrà au tersa d'fere riforme.

Morissi — Ma che, son pa 'na masnà

Austral. — Mei cosi; e mi i mina farai un onôr d'mueve
al feu del canon. Dôngue i savreve ch'ass
part pi nen fra doi dì côma ch'as dissia,
perchè l'cit caporal a l'ha dabsogn di
so omini

Morissi — Anlôra quand ch'ass part

Austral — Pi prest. I podoma pa lasse là i amis
aspetine come tanti articioch; radopiéroma
l'pass, afretrôma le tappe, e i'arivrôma
adoss incognit côn un moviment combinà
e simultaneo...... dunque zaino e gambe
au spala, mess gir a drita e avanti marche

Maurizio — Dôngue absogna parte subit?

Aust — Tuti côi ch'a compôno l'distacament
a sôn radunasse e a l'han decis d'parte
fra poche ore, dongue sôma inteiss

Morissi — A perfession: (con sforzo) I sarai pront!

Austerl. — Benissim! Corpo d'una bandiera nemia! Così
i veui, così a dev'esse l'soldà. I capisso d'co
mi ch'a l'è doloros lasse la famia, la
amorosa...... e d'co mi i l'hai lassone
tante, ma i l'hai mai daie l'salut a

gnime per vansse d'emossion. Mi i l'hai sempre dit tant a la bruna, che a la bionda, come a la rossa, quand ch'im vedde pi nen a torné a l'è sengn chi son andait an viage per l'aut mond. Una strenssua d'man, mess gir a drita e Marche. Cosi almeno ass fa economia d'lagrime e d'sospir

Moriss. Si i son decis, i pagherai l'me debit verss la patria

Austerlitz E i son sicur chi lo paghereve coma ass dev. Donque arvedsse. Quand i vnirai a pieve, im farai sente da fora voi im rispondreve chua, chua, e mi replicherei. bon, bon, e con costi doi monosillabi iss'n andromu alegher per i fait nostr. Salutème cole doe sgnorine, perché absogna sempre in-chinesse al bel sesso (saluta militarmente e parte) (Maurizio rimane assorto)

Scena 6ª

Maurizio (dopo pausa lunga) I l'hai decis! Ci torno pi nen andare! Povra sorela, povra mia Luisa ..... Cosa a na sarala d'voiautre durant la mia as-

=scussa. Chi ch'av proteggrà. E si torneissa
pi neu? S'am masseisso laggiù an guera,
Prima d'parte absognria ch'i i vedeissa.
No a l'è mei parte all'insaputa d'tuti.
T son fort, pien d'coragi, i vnirai neu
pallid quand che laggiù im vedrai
la mort a afacesse da ogni part, ma
i sento ch'i l'avria neu l'corage d've=
=de le lacrime d'mia sorela, e d'mia
Luisa. Oh mio Dio a l'è ben ter=
=ribil la lotta ch'i devo sostene ant la
mia anima.!.....

Scèna 6a

Caterina, Luigia e detto

Luigia Ma si, itt diò ch'i l'hai sentilo con mie
òrie

Caterina A l'è neu possibil, itt l'avrass capì mal.
(a Morissi) N'é ch'a l'è neu vera Morissi,
che ti itt veule neu inganene?

Morissi Mi.....?

Catterina Luisa a l'ha dine.....

Luisa E i lò ripeto ancora. T l'hai sentì da
la fnestra che l'sergent sortiend da si
a l'ha ditt ai coscritt e con aria d'trionf:
alegri cambrada Morissi a l'è di nostri
Morissi a part con noi

Maurizio — E con lon? S'a l'ha dilo chiel, i l'hai pa ancôra dilo mi? Si a l'è vera — chiel a l'ha propônume..... mi i l'hai rispondüie..... che....

Caterina — Marissi ti itt mentisse..... ti itt sess decis d'parte

Maurizio — Oh corpo..... e se poi anche i lo fussa, ai caschrüilo l'mond forsse?

Caterina — Ah! dônque a l'è vera (piange)

Luisa — Voi i parte (piange)

Maurizio — Oh santo Dio ecco le lacrime adess. Vouautre fomne i'eve sempre an sacocia.

Caterina — Eben no, pi gnune lacrime. A cosa ch'a servirio tant? Itt veule lassene, abandonene soli, itt veule andete a bate, a fete masse; eben vaje pura, fa come chitt veule, e ti Luisa itt sarie na gran fola a stè a spetelo. Mentre che chiel a l'è via mi a to post i staria nen vaire a cercheme n'autr part e im marìdria con n'autr. In quant a mi quand'anche bin itt torneisse, ven pi nen a cercheme

perchè tant i t'm trovrie pi nen. Partì
ti, mi am restrà nen aut che massème)
Maurizio Massète! Ma Cattlinin per carità parla nen
parei; chi t'm strasse l'anima. Massète
ma perchè? Perchè ch'i devo serve la
mia patria, ubidì l'me sovran?
Caterina Ma e antlòra ti part nen!......
Carlo (a questo punto sta ad origliare dalla porta della
rimessa)
Morissi Ma còme fè a l'è impossibil a meno
ch'i troveissa un ch'an deissa a me
post, ch'i troveissa un rimpiassant
Luigia Un rimpiassant? Ah! còme i lo benedirìa
le mila volte
Caterina Altro che benedilo, mi lo amrìa con tuta
l'anima, lo adorrìa, i i darìa tutt lon
ch'i possedo, tutta mi istessa. Fino costa
crôss d'or ch'a l'è per mi un pegno sacro,
l'ultim regal d'me pover pare, e andova
ch'a son ripost i cavei d'mia santa mare.
I lo giuro su côsta reliqua ch'i i dirìa a
côl sì, se voi i partè al post d'me
Morissi, quand i torne i sarai vostra
fomna, i amrai gnun autri a sto
mond che voi sôl, e consacrandve tuta

la mia esistenssa am pmijrà ancora
nen d'rendve l'ben meritàa dal vost
sacrifissi.
(a questo punto Carlo parte subito)

Morissi — Ma povra sorela! (odo il rumore) Chi ch'a j'è d'dlà, ant la rimessa

Caterina — Oh povra mi! I sai pi nen s'i dova chi l'abbia la testa. A j'è un foreste, ma a st'ora ant che la mnestra a l'è brusaie fina la ramina (verso la rimessa) Oh ~~brav~~ om, vni aussà (guardando) Oh bela!

Maurizio — A dèurmlo forsse

Caterina — A j'è pi nen!

Luigia — Come?......

Maurizio — A sarà stofiasse d'spetè e a sarà andait a fè colassiôn ant un aut post. Però a l'avria podù passè per la porta e nen per la fnestra. Ma adess penssoma pi nen a l'om e penssoma pitost ch'a l'è ora d'fè colassiôn d'co noi. A dive l'avrità im sento già aptitt......

Caterina — Itt dic benissim, ma mi am prassaria prima però decide la manera

che ti itt partiesse pi nen

Maurizio Va là chi l'avroma temp a penssèie perchè tant as'va nen via che fra 8 dì

Catterina E perchè antlòra nen dilo prima, an 8 dì a j'è temp d'voltèie la facia al mond, e ai na vanssa ancora, dònque i trovroma un rimpiassant e ti itt restrass con noi alegher donque che l'diao a l'è pa nen brutt cóma lo fan. Adess i sôn contenta, e an 8 dì l'Ciel a provedrà. Spetè un moment e mi i vad a prontè la colassion (via)

Scena 7ª

Maurizio e Luisa

Morissi (dopo breve pausa) Povra Catlinin...... povra sorela......!

Luisa Moritti cosa ch'itt pensse!

Morissi Catlinin a l'è giovo, senssa testa senssa giudissi, ti invece itt sessi pi seria pa coragiosa, itt consìdero già come mia fomna quindi senssa fè tante reticensse itt dirai tutt. itt palesrai le mie ultime volontà

Luisa Ultime!...... Ma dònque a l'è un testament? Poch fa i t'l'ass die a Catlinin......

Maurizio Chi partìa nen che fra 8 dì, invece........

Luisa — Ott parti subit, pa vera?
Mauriz. — A mess dì.
Luisa — A mess dì!
Mauriz. — Pian për carità. Che mia sorela a lo senta nen, sednò chissà ch'a sarìa capace d'fé queich materia.
Ti Luisa ch'itt sess pì seria e pì ra=sonevol, itt deve scoteme, e fé tutt cosa itt dirai. Mi tornerai prest, dubita nen, ma adess i devo ubidì a la legge.
N'tla mia assensa i starevé sempre aussema. Comenssreve fin da adess a formé n'a famia sola. Ir lasso Alberto, l'garsson chi i l'hai pià da queich temp al me servissi. A l'é 'n fieul onest, e d'chiel i peuli fideve....
Ma su corage suva cole lagrime (commossa) a moment i t'm fass piore fina mi..... Piore un soldà.... ? a no, no.
Ciuto ch'ai ven Catlinin

Scena 8

Caterina (con occorrente per mangiare) e detti

Caterina — (allegra) Animo donque a taola. Ti Luisa giutme
Maurizio — I son sì mi (ciuta ostentando allegria)

Caterina Ei sette si (nel mezzo) mi lì, e Luisa là. Così
Ma Luisa perchè ch'itt mange nen ?
Luisa N'hai nen veuja, i l'hai nen fam.....
Caterina Ma che storie, quand a s'è content la fam
a ven. Prontand da colassion a l'è vnume
per la testa un bellissim espedient
Luisa Sentiomlo ?
Cateri No per adess a l'è un segrett, ma i lo savre-
=ve fra tre dì. Tant i l'omne pa 'd temp.
Luisa Tre dì ?
Cater Luisa beiv almeno
Luisa I l'hai nen se
Cateri I l'hai nen se, i l'hai nen fam. Ma che rassa
d'gent i diventi ?
Asterd (di dentro) Eic - tic —
Mauriz. (Volgendosi) Chun, Chun
Asterl (di dentro) Bon, Bon
Caterin Chi ch'a j'è ?
Maurizio (L'sergent) Aspetta vad mi a vedde
(si podeissa andemne)....
Luisa Ah Catlinin
Cat. Cosa ch'a j'è, perchè itt diventi smorta ?
Luisa Impodissie ch'a sentta
Cat perchè ?
Luisa Perchè ch'a l'ha inganane fina adess,

perchè a dev parte, e subit

Caterin Ah Moritsi, no, no a l'è impossibil ..... No ch'a veno, ch'a veno s'a l'han l'corage, ch'a veno a sciancelo d'ant i me brass, mi im n'aurijo di sergent, di soldà, di generai, d'tuti ..... (è convulsa avvinghiata a Maurizio)

Scena 9:

Autterlitz e detti.

Autt. Salute a la compania. M'inchino al bel sesso .... Sicchè me bel troupiè mess di a l'è dassin

Cateri. Si i l'oma nen dabsogn d'chiel, ch'a volta pura l'sach e ch'a s'na vada per i so afè

Autter Coma i vendi me bel comandant, ma prima i devo consegneie cost fent d'via a me amis Moritsi. Costa carta a conten la sorte d'vostr fratel

Caterin (cerca prendere il foglio) E a l'è apunto per lon ch'i vení strassela ch'i vení distrudla.

Autter. Pian, pian testolina ..... Costa carta a conten l'congè d'vostr Moritsi

Tutti L'congè?

Maurizio (che avrà esaminato la carta) Si, si a l'è vera l'congè ..... la mia liberassion ..... i parto

pi nen. Ma però i capisso nen cosa ch'a venia di son ?

Austerl A vel di chi peule sterme tranquil e pacifich a vostra cà.

Caterin Ah me car fratel mi divento mata da la gioia. Che nossgnor av benedissa sor coronel

Aust Coronel ancora nen, i seve sbagliave d'grado, ma i spero d'vnilo sul camp d'bataja

Moriss Prest, prest Catlinin va a pie d'vin. I veui che nost sergent a beiva na volta con noi

Caterin An doi saôt, i vad e torno (via)

Austerl Ma côla fietta a l'è un vesuvio adretura. Ebin fina adess i l'oma piorà ansema adess i s'anciocroma

Morissi Sergent, adess però i dovrie spieghme

Auster Ah si, i l'eve rason, i l'avia desmentià la consegna.

Cateri Si a j'è l'vin

Aust. Dônque beivoma e peui iv dirai (beve)

Mauriz Ala vostra salute

Aust E a côla d'le bele fie. (~~leva un foglio di tasca~~)
Morissi: voi i l'eve una sorela

Morissi Sicura, eccola si

Auster Tota Caterina Bisvil

Cateri Presente (salutando militarmente)

Austerlitz — A noi dònque. Atension a la parola d'ordin (le da una lettera)

Cater — Una letera per mi? S'i l'hai mai ricevu- -ne gnune.

Aust — N'autra volta i reve pi nen parei

Moriss — Chi ch'a la scriv? Da chi chi l'eve avù cola lettera?

Aust — A mi a j'ha dala un om chi i conosso nen

Morissi — Per mia sorela? e così Catlinin cosa l'asto?

Caterin — (Un po' commossa che avrà letta la lettera) Niente a l'è strano..... (epura i l'hai dilo, e l'on ch'a l'è ditt a l'è ditt......

Maurizio — Ma autant a mi t'm'di-e niente, e mi invece i vorria savei

Austerlitz — A l'à rason un fratel a dev savei sem- -pre tutt (prende il foglio da Caterina e lo da a Maurizio) A la vostra salute (beve)

Maurizio — (legge) « Parto senza far condizioni in « cambio di vostro fratello. Voi avete bi- «sogno di lui, ed io non ho alcuno al «mondo che abbia bisogno di me..... non «ho famiglia, non ho amici; però sono «di buon cuore, e vedendovi a piangere «mi sono innamorato di voi ......

Austerlitz O bela, bela, al contrare d'mi chi i m'annamôro d'cōle ch'a rio. A la vostra salute (beve)

Maurizio (legge) « Se avete compassione di me, date al « sergente Austerlitz la vostra croce d'oro che « contiene i capelli dei vostri genitori. Egli « me la consegnerà. Su quel sacro deposito voi « avete giurato. Aspettatemi due anni. Se « in questo frattempo non mi ammazzano, « giuro di riportarvela.....

Austerl Difatti s'a lo massisso, as podria nen pretende.... A la vostra salute (beve)

Mauriz. (legge) « Addio signorina. Rammentate che avete « avete fatto un giuramento innanzi al cielo..... « e su quel caro ricordo.... »

Auster Virgôla! (beve) a la vostra salute.

Mauriz. E gnun nom, gnune firme!.....

Luisa E cosa ch'ai amporta, a l'è sempre un galantom

Mauriz E voi propi i lo conosse nen, save nen chi ch'a sia?

Austerl No,

Mauriz E ti gnanca itt l'ass nen antraveduto

Caterina Ma che, a l'avia un caplass chi i curvia mesa la facia, a l'è stame impossibil d'vedlo.

Maurifio — Ma no, no mi i devo nen accetè tant sacrifissi .... e nissun mei che mi a ved l'turbament d'Catlinin. Ma nen z, a t'smijlo che mi venia acquistè la mia libertà e la mia quiète a pressi d'la mia vergogna e d'la toa disperassiôn. No, no a sarà mai, ab d'dao l'congè. Sergent i parto con voi. Côst cambe i lô veui nen

Caterina — E si lo veui mi! Cosa ch'a dev importetne se a mi am piass

Maurifio — Ma côma ch'a peul piaseite, s'itt lo conosse gnanca

Caterina — E a l'è apônto per lon ch'am piass. Peui lô sasto nen che a nojautre fômne an piass l'straordinari, l'stravagant? D'altronde côst om a fa una bona assiône quindi a peul nen manchè d'esse un galantom

Luisa — La fiôr d'i galantomini

Caterina — Pensôie ancôra che côl'om a l'è sol al mond, a l'è infelice ..... e j'infelici a l'han dabsogn d'chi ch'ai consola. Dônque i l'eve capì mi veui consolelo, veui amelo .... ausse mi lo amo già

I vôrria mach savei una cosa. Savei s'a l'ē bel o brutt

Austerlitz A l'ē un coscritt, sarà un bôn soldà e a bavra a la vostra salute (beve)

Caterina Ma insomma a sarà pá ne gheub ne sopp.

Austerl Ant l'armada d'Napoleôn? Ma cosa diaô i diè? Ne d'gheb ne d'sopp ai na j'ē gnun'

Caterina Basta cosi..... pôrteie côsta crôss, e con chila l'giurament che da sto moment i son soa fômna

Austerl Evviva dônque. Av auguro tute a voi le fie; ala vostra salute (beve)

Caterina E peui sergent, perdlo nen d'vista iv lo racomando..... procurè d'tornè con chiel per dime: Cattlinin guardè, ecco si... a l'ē propi chiel. A l'ha comensà la carriera da om onest e a l'ha finila da soldà valoros.

(odesi il tamburo)

Tutte Cosa ch'a l'ē sto segnal?

Austerlitz L'segnal d'la partensa..... Animo.... gambe an'spalla e Marche!

Caterina Oh Dio! dônque a part col'om generos. E nei podeilo vedde.... nen podeilo

cônotte! ....

Autterlic, Già già i capisso....... quatt parole anssem a stario nen mal, ma i coscritt a peulo nen seurti dai rangh, (però a devo passè per la strà, sì d'fora del rastel ...... buteve sì e bôgiè nen. ste bin atenta l'quart ch'a passa a sarà l'vost spôs, l'benefatôr d'vost fratel

Caterin (L quart ?)

Aut (Sì ma ciute.)

Caterina (oh! i lô vedrai) Suono di tamburro

Autter Mecàri amis dôngue arvedsse se i sarai risparmià an guerra dai colp di fusii nemis. Un aut bicêr a la salute d'tuti, e con questo posso a dichiararmi servitor deboto... con quel che segue .... Addio brava gent e un' inchin al bel sesso (parte)

Caterina (Finalment i lo vedrai. Oh Dio i l'hai l' cheur divis fra la speranssa e l'timôr)

Maurissiol (udendo il tamburro) Ecco... a parto... fra côi a jè l'me benefatôr... e mi... i peuss nen conosslo, nen ringrassielo Ah ecco ch'a s'ancamina......

Scena 10ª

Austerlitz alla testa dei Coscritti e Detti

Caterina Calunte me car fratel. Si itt lo vedrass!... a l'è l'quart

Mau. e Luis L'quart?

Cater. Aspetè Si.... un... doi... tre.... quatt... Ecolo Ah sempre col caplass n'jeui!... I peuss neu distinguelo... Ass ferma.... A l'ha an man la mia cross..... eun la mostra ma voltandsse da l'autra..... A l'è chiel e i peuss neu... i peuss neu vedlo an facia (vuole slanciarsi ma le mancano le forze)

Mau. e Lui Catlinin)

Cater. (quasi in ginocchio. colle braccia traverso lo sconosciuto) Adieu, adieu ova generosità Che l'ciel att ricompensa del to benefissi... (Pietro in braccio a Morissi, il tamburro suona sempre fino a tela calata)

~~Atto Secondo~~

~~(Scena come al 1º Atto)~~

~~Maurizio solo~~

~~Moriss Sgi stòna~~

Atto Secondo

Camera rustica

Luisa ed Uberto, poi Caterina

Luisa (seduta ad un tavolo sta facendo conti) Oh! così a va ben. Anche costa partia a l'è saldà

Uberto (entrando) Oh eccomi si

Luisa Già d'ritorn? bravo. Disme dunque cose ch'ass dis a Plavigny d'l'imperator e d'l'armada? Ass salo d'ora ch'a sio?

Uberto Ass sa pa gnente ..... i corrè a son tuti intercettà. A j'è però chi ch'a sosten che l'nemis a l'è già intrà an Paris

Luisa Già intrà?

Uberto Me pàdron, sor Morissi a lo savrà mei che i'autri essend d'co chiel ant l'armada

Luisa Ai fussëlo nen ch'a saria mei

Uberto Ah! che brav om. Apena ch'a l'ha sentì la notissia d'latuna invasiôn, a j'è staie pi gnun a tnilo da parte, benchè doi ani fa a l'aveissa dait un cambi, e a l'ha piantà la sorela, la fomna (ch'a lera li li per regalaie

n'credes, j'amis, e a l'ha volù mi t'l'armada a
dè prruva del sò coragi

Luisa Povra mamà a l'è mà n't l'temp dla soa
assenssa

Uberto E coma ch'a l'è bel. Grassott eh? .. E a
l'elo d'ampess ch'ass ricev pi nuine notissie
del padron, d'vost omo ?

Luisa Vere mess.... ass dis però che le communi=
=cassion a son ristabilie: Catlinin a va
tuti i dì a la posta e.....

Caterina (di dentro) Luisa, Luisa.....

Uberto Eccola appunto. (va alla finestra con Luisa)
e agita un feul per aria

Caterina (entra) Luisa, Uberto..... una lettera!

Luisa Una lettera d'Morissi ?

Caterin Sua, sua, i l'hai conossune l'caratter

Luisa Da sì, presto

Uberto Di sì, lesse

Caterina Sente: «Fontainebleau, dieci aprile».... a
l'è fresca, fresca, a son neu tre smane ch'a
l'ha scrivula. « Cara sorella (cara moglie) tut=
=to è finito. L'imperatore rinunzia e parte per
l'isola d'Elba e noi che non possiamo seguirlo
torniamo tutti a casa nostra

Luisa A torna, a torna!.....

Caterin «Mi pongo in viaggio questa sera medesima insieme al mio luogotenente

Luisa - A son vint d'i ancora chia s'è butasse an viage e a dovria esse si

Caterina Aspetè « Noi andremo un pò adagio causa a punto del luogotenente che è tuttora debole per l'ultima ferita riportata. È questi un bravo e degno uomo .... nel breve periodo dell'attuale campagna aveva egli posto gran confidenza in me e mi ha reso non pochi servigi. Amerei ch'egli si trattenesse qualche tempo tra noi, ma è d'un carattere così originale così straordinario.... che non ho conosciuto il suo eguale; schiva gli uomini come il contagio, non parla mai e mena sciabolatte da far stordire » (Eh! sarà un'amabile compagnia!) « Suppongo che sia lacerato da qualche interno rammarico, ed in tal caso spero che la gioviale sorella si adoprerà col suo buon umore a tenerlo allegro, almeno per qualche ora » (I l'hai mai savù d'avei l'abilità d'fe rie j'orss) « Noi prenderemo la diligenza a Grimper, che si ferma alla Stella

verde..... Mandate qualcuno a prendere le nostre robe. Al tre del mese venturo spero d'essere tra le vostre braccia. Mille baci alla mia creaturina. Addio, addio in tutta fretta. Maurizio Resvil Cacciatore della giovine Guardia. ".

Luisa — Ai tre? Anchení giusta i n'ônca 3.

Ubert — Forse ch'a sia già arivà?

Caterin — A bsogna andè a vedde

Uberto — Sicura.... i vadmi.... podeissa avei j'ale per andè ancontra al me bon Morissi

Luisa — (prende la lettera e la bacia e sta ribeggendola)

Caterina — I saria curiosa d'savei perchè che Morissi an mena nò il so leughtenent.... per dene sugession. Passienssa na fôrastè..... ma un brôntôlon côma an lo diping..... a dovria fene a meno.

Luisa — A j'è ancôra un postoscritto, ch'i eri gnanca acorsutne: « Ho scritto per mare e per terra per avere notizie di quel povero diavolo del mio cambio e del sergente Austerlitz che solo poteva farmelo conoscere: ma non ho più speranza di saper nulla. Da quando sembra il suo reggimento è stato disfatto e di loro non si ha più contezza dal passaggio della Beresina in poi »

Caterin Dio... Dio mio! S'a fussa mort

Luisa Difatti a l'hà mai pì dait d'sôe notissie, e i dôi ani a son già passà

Caterina E mi ch'i l'hai nen podulo vedde gnanca un moment, ch'i podrai gnanca consolemi riciamand queich volta a la mia ment la sôa fisonomia

Luisa Chissà ch'a sia nen mei così. S'a fussa stait un bel om, l'despiasì a saria ancora pì fort.

Caterin A l'è l'istess. E peui cosa am n'amportto ch'a fussa bel o brutt?..... Ch'a fussa nen bel i m lo era già immaginanlo

Luisa E su che fondament?

Caterin Il'a premura ch'a l'avia d'stermesse la facia l'di d'sôa assion generosa, ch'a l'è stait d'cò côl d'la sôa partenssa. Chi ch'a l'à na bela facia a cerca cerca d'mostrela... i ciamo a tutti i giovonott d'côst mond.

Maurizio (di dentro) Catlinin, Catlinin. Luisa

Caterina Oh Dio Morissi!

Luisa L'me spos!

Scena 2a

Maurizio, Carlo, Uberto con valige e dette

Mauriz. Cara sorela, fômna adorà (lunga pausa nel cui tempo sono abbracciati) Oh' i'v presento l'me leughtenent.... un soldà valoros.......

Cater (L'leughtenent!)

Mauriz Mie care fômne feie pura bona cera, perchè a merita d'esse amà

Luisa S'a l'è to amis a l'è sicur ch'i lo amroma

Maritz Luisa, Catlinin, coma ch'i son felice d'podeive ambrassè. Coma ch'a sta l'citt?

Luisa Benone, at smia tutt. Adess a deurm

Maritz E ass'ricev un pare an deurmiend. Che creanssa a l'è!..... Ma ch'a deurma finch'a veul, adess i vein vedlo, ambrasselo, baselo. Permess leughtenent... i torno subit... Ven Luisa acon-pagnme.

Luisa Ah coma ch'i son felice)

Mauriss Ott'ma tiraà d'le bele ... La vita militar ......
(dicendo quest'ultime parole entra con Luigia)

Scena 3ª

Carlo Caterina ed Uberto

Caterina (Cost a l'è l'leugtenent, i m'i ch'i lo [illegible]rdia vei e brutt)

Uberto Sor general ch'ass'seta (porge una sedia a Carlo)

Carlo (freddo) Grassie

Cater (con garbo) A sarà strach, l'signor?

Carlo | (guardandola fissamente) Sempre l'istessa
Caterina | A sarà strach pa-sera ?
Carlo | (sospirando) Un poch
Caterina | I podoma sperè che a restrà un po d'temp con noi ?
Carlo | No
Caterina | Coma, a vellllo lassene subit ?
Carlo | Sì
Uberto | (Che bel parlè ch'a l'han i generai sì, no,)
Caterina | (Cost'sgnor a fa economia d'polmon)

Scena IV

Maurizio, Luisa e dett.

Maurizio | T l'hai vedulo me fieul, cōma ch'a l'è bel e cōma ch'a m'smia.. Alè tutt me ritratt. Uberto va subit a preparè queich'cosa da disnè, ancʼsmia d'avei fam.
Uberto | Subit (via)
Maurizio | Oh' bene. E adess fōmne cosa ch'i na dic del me Leghtenent. Gurdelo bin an facia. S'a l'era nen d'chiel ti Cattrinin itt l'avrie pi nen un fratel e ti Luisa pi nen un'omo.... e ti Giacolin pi nen un pare (urto la cunelle del Bambino)
Caterina | Come ?

Carlo (con dispetto) Ma Mòrissi seccheme pi nen con còla storia d'veja data

Morissi I la dirai finch' i l'avrai d'fià. I la vede còla cicatriss ch'a l'ha s'sla front? a l'è 'na sciabolà ch'a l'ha pià per me cont

Luisa Possibil. Dònque s'i l'hai ancora un òmo i lo devo a chièl?

Caterin E coma podroma sdebitesse d'una così bela assion!

Maurissi Ambrassandlo prima d'tutt.... così.... còma ass'ambrassa un benefattor

Caterin Con tuta l'anima

Luisa Con tutt l'cheur

Carlo (scansandosi con garbo) No, no, a nu merita nen la pena

Luisa La nostra affession......

Carlo Ma per carità mortifichene nen, confondme nen..... io giuro ch'i l'hai fait niente...... a l'è stait nen aut che na combinassion...... i l'ai avù a l'è vera ocassion d'dè quei'ch sciabolà nen d'lutit a Moritssi, ma costa a son = servissi che ant l'armada ass rendo tuti i di, a l'è còma ch'ass diss, rende pan per fògassa.

Maurizio Mi i dio ch'a son benefissi che còl ch'ai fà

ai scriv ant la pôver e côl ch'ai ricev a
dev incidie sul brônss; e se voi i fusse un
om com' intendo mi, i restrie si, vivend a
a mei, ma sempre con noi

Carlo — Mi....

Maurizio — Si, si voi.... Ah! si saveisse da quanto temp
chi vad fabricand côst progett ant la mia
testa. I l'hai nen dirlo prima, perchè
i seve d'na natura tanto bisbetica che tutt
av conturba, av' indispetiss.... Luisa va
a piè na bota d'vin bon i la beivroma si
autsema cianciarand e spetend l'ora d'disnè

Luisa — I volo (via) (Torna quasi subito)

Maurizio — Mi im dis'ia tra mi e mi. Le nostre cam=
=pagne a son finie, lon ch'a sarà per
l'avni a lo sa mach l'ciel. Intant
tuti i soldà a torno a côe con L'nost
leughtenent a l'è sôl al mond. Chi
ch'a podria dônque impedie d'vni a
stè a mia ca a passè i so dì tranquii
e alegher con nôi; Eh! cosa v'immito
del me progett?

Carlo — A podria nen esse miglior

Maurizio — Stareve sempre con noi

Caterina — Che bela cosa!

Carlo — Me car Moritti, mie bone fôume tesin--gherne nen .... I peuss nen acetè .... absogna ch'im na vada

Mauriz. — Per vive sol .... sol

Caterin — Come un misantropo .... Che bruta cosa ...

Mauriz — Av piasslo nen cost pais?

Carlo — A l'è belissim

Mauriz — I l'eve paura che mia fôumna a sia nen na brava dona

Carlo — Oh cosa chi die

Mauriz — E mia sorela av'smislo nen grassiosa?

Carlo — Vostra sorela! (sospira)

Caterina — (sta a vedde cha l'è per mi chi ai treuva d'dificoltà)

Carlo — Si .... si la treuvo grassiosissima ....

Caterina — (meno male. Ai vôrricô tant a dilo)

Moritti — Ma dônque

Carlo — Voi i dite benissim, ma mi ....

Caterina — (a bsogna ch'im na vada)

Carlo — A bsogna ch'im na vada

Cater. — (a l'è l'so ritornell obligà)

Carlo — I vorria vedde vostra famia, me car Moritti, i l'hai veduda. Esse felici .... Mi adess im na vad .....

Moritti — I sere peui bin ostinà. A baltrio nen

dess canon a feve cambiè d'idea. E peui it na ricorde neu chi l'eve promess d'esse l'parin d'me fieul ansema a mia sorella Catlinin? Na comare parei a l'è pa tant facil a trovela!

Carlo — Ah! a l'erlo chila che....?

Morissi — Chila an persona; e a ti Catlinin i l'avria neu podutè procurè un compare mei.

Caterin — Sicura, andasend an cesa a l'avrio presentane i armi

Carlo — Essend parei, absogna convnine che bin volontè i saria restaie, ma a j'è neu caso.... absogna

Morissi — Basta, basta ste pi neu a ripetme la vostra solita canson: Absogna ch'i m'na vada

Luisa — Pecato, i l'avia giè fait ardrissè sòa roba, e adess......

Carlo — I seve ben gentil, ma i l'hai propi da andè, e se i peule neu procurme l'mezzo d'trasport ch'i l'eve prometume

Maurissi — Tr n'andreve a pè. Capisso..... Spero almeno ch'im dareve temp d'tachè l'caval. / I stòn spolmonanme inutilment.....

am dispiass.... j'era ficame an testa na certa cosa, na certa idea.........)

Luisa (Peussne savei la?)

Maurits (A sarì-lo nen cöst un bon marì per Catlinin)

Luisa (Si, ma e l'aut?)

Moritsi (Cöllà a l'è al mond dedlà, cöst a sa nen di aut che di: abtogna ch'i un na vada. ja Caterina Catlinin itt sarissto nen bôna ti a persuadlo? direttè)

Caterin (D'miraco i sai nen fene. I'vedesto nen ch'a smia na pera d'confin!

Moritsi (Ecuta che mal ch'a jé.? Tentare non nuoce i l'hai le mie rason, e t'i dirai peui) Luogo. tenente vad a fe tache (provoma ancora cösta) (via)

Luisa (S'a riess nen Catlinin con la sôa ciancia, a l'è inutil ogni autra preuva) (via)

Cattlinin (I son anti'un bel impegn adess. Fè balè un orss a prima vista a l'è nen la cosa pi facil del mond. Però st'om am'smia ben infelice .... S'i podeissa consolelo)

Carlo (L'amicissia a l'ha un bel di..... ma mi abtogna ch'i cerca d'descheurde (accende la pipa)

Caterina (siede a destra) (Chiel a visca la pipa, e mi farei caussett. Chissà che pipa e caussett a servo

nen a tachè conversassiôn)

Carlo — (E cosa ch'i dovria fenne d'una fômna ch'ass'uniss mach a mi per sola gratitudine Ah! penssomie pì nen!

Caterin — (Cosa a l'è na frase d'convenssion. Penssomie nen, e antlora a l'è quand ass penssa d'pì ancora. Vorria conosse l'so segret. provoma (tossisce)

Carlo — Signorina vi la fastidio l'odor del tabacco

Cater — No, no, fumo anch'io qualche volta

Carlo — Capisco..... Donque i dirai

Caterin — Cosa?

Carlo — (Savei cosa dì! una parola dôssa ai vorria.....) Cosa ch'i na dic d'la dissgrassia d'nostra armada?

Caterin — Eventi d'la guerra!.... Capisso che a un brav soldà come chiel a dev feie despiasì, ma peui nen al punto da scapé l'mond, e andeve a sotrè ant'una tana parei d'un'orss.

Carlo — (La sôa vôs am va al cheur) E cosa ch'a peul fe d'ant un om ch'a sia disgrassià?

Caterin — Disgrassià a l'ha ditt? A le robbe iss cherdoma tai per i nostri desideri.

Mi veui nen savei i so afè, ma i vorria che im diejsse perchè i l'eve rifudà le proposte d'me fratel

Carlo Ma!...

Cater Perchè ch'i seve desdive d'esse me compare al'è inutil che sia tratè gentilment? Dime almè l'perchè?

Carlo Perchè..... perchè i saria andait contra un pericol.....

Cater E qual? I savria nen vedlo

Carlo Lo vedo ben mi

Cater Sentiomlo

Carlo Figureve che mi i fussa..... tutt ass peul desse a sto mond.....

Caterin Che voi i fusse..... cosa?

Carlo Che mi fussa annamorà d'voi

Cater (Una dichiarassion con la pipa an boca a j'è nen d'mal)

Carlo Ma i schersso, Cattinin, i schersso.

Caterin Lo chredo, perchè...

Carlo Perchè voi i seve giovo, seve bela...... sareve cortegià dai mei giovnott del païs, e forsse a st'ora i l'avreve già posà l'vost sguard su queicadun........

Cater Voi iv ingane. Mi fin'adess i l'hai guardà gnun.

iludume d'aveine trovà una ch'i l'avria
ama per tuta la vita. Che gioia ch'i l'ài
provà ant côl moment..... (triste) Ma
a l'è staità nen aut che un sègn, una passia
Chila ass'na ricordrà pi nen d'mi ....
oh! i na son sicur.... (s'alza) Ed ecco, ecco
la rason per la qual i son vorsume separé
da l'umano consorzio, ... ecco perchè ritentà
neuvament la carriera d'le armi mila volte
i l'hai cercà d'feme massé.... e mai i son
riessie. Son buto an facia a un canôn
e im treuvo s'la giuba le spaline da tenent.
I fass ogni sforss per che un cosach am
passa con na baionetta da part a l'autra,
e l'di d'op im treuvo sl'stomi un bindel
d'onor........ Oh! adess dilo, dilo voi s'ass
peul esse pi sfortuna. Cerco la mort
e am pieuvo j'onor...... l'mond m'ap=
=plaud, e mi i sento n't'l fond d'l'anima
una tetra, una terribil malinconia che
lenta, lenta am trascinrà a la tomba.
Catarin (Povr'om coma l'è infelice... e con un'anima
cosi nobil, così generosa....!) Su via
a bisogna peui nen dispéresse..... D'amis
al mond ai na manca nen. I primo

a l'é me fratel.... l'second a sarà.... i sarai mi.....

Carlo Voi, catlinin!

Cater Mi, si...... mi

Carlo Ah! grassie tanta felicità im la spetava nen.

Caterina Ma i diò mi, chi chass sentria nen a comeuve vedendve e sentendve tanta disgrassia......

Carlo Grassie. Voi im rianime. I l'hai dabsogn d'una dona ch'a m'ama.... ma dova..... dova trovela!

Cater Cerchela.... i la trovreve

Carlo I n'daria n'cap al mond

Cater O, i peuli trovela e fè minor viagi!

Carlo Che! conce, cosa ch'i l'eve ditt?

Cater Mi niente.

Carlo Si, si, i l'eve ditt..... e col sguard, cola vôs tremant.... Oh! Catlinin!.... s'a fussa vera per pietà inganeme nen. Costa l'é na speranssa trop bela e sass dilegueissa, s'ass'svaneissa, quand a fusso nen bastanssa a finime l'dolor e l'angoscia, i savria massème da mi istess per la disperassion.

Caterina E torna con côle brute idee

Carlo No, no, (fuori di se) Ma si fussa amà..... se una dona a dieisse: Veui rende felice côst povr'om

mi côla dona i l'amria al punto che la mia vita a bastria nen a ricompensela del so benefissi. Oh! i sento che la gioia am rendria matt.

Caterin — Eh! là a j'è nen mal prima massesse, peui vni matt!

Carlo — (prendendola per mano) No, nen suicidio, nen pazzia.... perdon, perdon! i sai nen cosa ch'im dia..... ma si fusse voi côla, si fusse voi!......

Caterin — E i l'avrie nen paura ch'iv inganeissa?

Carlo — No, no... iv conosso..... Vost fratel a l'ha dime chi ch'i sere, come la pensse... e si l'hai da dive l'avrità..... i son vnù si per voi.... voi ch'i j'ere la mia sola speransa. No Catlinin voi i peule nen inganeme.... i na sarie incapace e quand im dicisse: Carlo mi v'amo, son vostra, tutta vostra...... tranquil dla mia felicità i diria a mi istess: Le parole d'côsta fia a son vere, perchè a l'è la prima volta ch'ai pronunssia: A peul nen menti, chila a tradis nium giurament!

Caterin — (colpita dalle ultime parole) Un giurament! qual rimembranssa! un i l'hai fame e

adess i'lo dementiava!

Carlo — Catlinin! cosa ch'i l'ese?

Cater. — (tremante pallida) Nieute, nieute lasseme!

Carlo — Catlinin!

Caterina — Lasseme in dio, lasseme! Oh Dio, Dio come ch'i son dessgrassià! (fugge piangendo)

Carlo — Catlinin!..... Ans, scapa, am lassa?.... Adess i capisso l'so turbament... la söa comössiön..... a j'è pi gnun dübi..... Catlinin a m'ama. L'destin a pesa ij nen tant tremend su la mia esistenssa..! (parte dalla parte opposta di Caterina) — Cala —

Atto Terzo

Scena I^a

Maurizio e Carlo

Maurizio — (Entrando, a Carlo che è seduto in scena) Tutta l'è pront. Adess sareve content...

Carlo — Pront, per cosa?

Mauriz — Per ch'i pensse parte

Carlo — Parte? Altro che parte. Adess i resto si.

Morissi — Cöme?

Carlo — A Sitt saveisse lon ch'a l'è capitame

Morissi — A s'elo forsse deurvisse torna l'ultima ferita?

Carlo — Ma che ferita ? I son fora d'mi per la gioia, per la côntentessa. (deciso) Me bon amis, me bôn Môrissi, ti t'm conosse, itt sass che i l'hai niente al mond che i me quatt sold,.... un bon cheur... e la mia crôss d'onor. Ti sovens itt l'hass dime d'avei una gran affession per mi!

Maurizio — Sicura, côme un fratel

Carlo — Bravo, côme un fratel..... e a l'è apunto l'on ch'ai veul

Morissi — E così ?.....

Carlo — E così.... disme, veusto rendme l'om pi felice d'la tera ? Eben concedme la man d'toa sorela.... d'Catlinin !....

Morissi — (con gioia) D'mia sorela ?.....

Carlo — Si' e se itt m'la neghe, im fass santé le servele.

Morissi — La man d'Catlinin! (con trasporto) Ma se i vorria offrirla mi istess, si, i l'avria pregave an ginôjôn per ch'i la aceterse.... e voi im ciame s'iv la acordô (saltandogli al collo) Oh! bravo, caro l'me leughtenente!

Carlo — Vero amis dêl cheur (s'abbracciano)

Moritti — Am ven veuja d'piôrè..... (asciugandosi gli occhi)

Carlo Gran bela cosa le lagrime
Mörissi Belissima quand ass'verso per la contentessa.
Ma..... a l'elo prope sul serio ch'ii veuli ben a Catlinin ?
Carlo I la amo pi d'la mia vita istessa
Mörissi E Catlinin, av'amlô vâi ?
Carlo Almeno i chërdo, i spero
Mörissi E a fasia la gatta morta; e poch fa am'disia che d'miracö a sa nen feve..... E voi con côl vost solit ritörnell « Absogna ch'im na vada » Fei chiëvert, astussie d'guera...... Ah' i pëuss nen tnime d'ambrassé mia sorela..... Catlinin, Catlinin...... (chiama)
Carlo Pian, precipitöma nen le cose
Mörissi Che precipité ! an costi casi ass'va a marcia fôrssä (gli stringe con gioia la mano) Sia ladato l'ciel, iss'lassröma mai pi ! Catlinin......
Carlo No, i veui nen bütete sugession, im ritiro un moment an'côla stanssia (parte)

Scena 2ª

Mörissi (seguita a chiamare) Catlina......
Luisa (ascendo) Cosa ch'itt veuli Mörissi ?
Mörissi I sciamo Catlinin
Luisa I l'hai vistta mach adess a intrè piurand ant sôa stanssia.

ti it veuli parlé d'côl por diaô..... mi i saria contentissim d'podeilo ambrassè, d'podei divide mia cà côn chiel, ma mia cara a venta esse rasonevai, côl giova-notta stôra a l'è mort sicurament..... i doi ani a son già passà

Caterin
Ai fa niente ma mi son sôa prômessa I l'hai giuralo mandandie la mia crôss d'or, e sent fratel, se l'povr om a tornei-ssa pien d'speranssa certo che mi saria si per consolelo, s'ass presenteissa a mi disendme i l'hai salvà l'vost fratel; e che mi i fussa d'un autr, i l'aveissa distrutt tutte le sôe speranse, tradì la mia fede, i sento chi na murissia d'vergogna e d'disonor

Moritti
Si, ti it ass rason ma cherdme Catlinin, cherdme a tornrà pi nen

Caterin
No, no assulutament..... I veui mantene la mia promessa, e quand anche doveissa sfidè la mort, i podrai mai abandonè côl om.

Scena 10ª

Carlo
(slanciandosi fra loro) Ah! finalment la mia speranssa a s'è avverasse !.....

Caterina Carlo! (pausa) A l'era là ?

Carlo E da là i l'hai sentì tutt.

Cater Ma come ?

Carlo Avei nen paura Catlinin: voi im veulò bin, e s'a fussa nen l'giurament ch'av liga a un'autr i sarie mia, pa vera ?

Cater A si, iv lò giuro

Carlo E ben Morissi, scotene. I giurament d'Catlinin i son mi, mi sôl ch'i l'hai ricevuie

Caterin Morissi) voi ?

Carlo Si mi, mi ch'i l'hai ricevû côl sacro, côl inestimabil pegn, e peui ch'i son partì per l'armada al post d'vostr fratel.

Morissi Possibil!....

Carlo E men però i'efett d'la mia cativa steila i son tnume dal feme conosse.... ma adess ch'i l'eve ditt d'amerme, voi i seve mia, e mai niuna forssa al mond a podrà separene

Caterin Ah! mio Dio, i capisso pi niente ..... i son fora d'mi

Luisa Ett'compatisso... côtte a sôn certe improvisade

Moriss. Voi dônque i l'ere côl tal...... e l'eve mai dime niente....

Caterina — I l'eve fame seuffre tant..... I merit-
=trie.... Basta adess iv perdono... La
celebroma la pass (gli stende la mano) Donque
restituime la mia cross.

Carlo — La vostra cross?

Caterina — Sicura. Adess i l'eve pi nen necessità
d'col gage

Carlo — (triste) Son ben sfortunà! Cola cross, i
l'avia custodila con gelosia ma.....

Caterina — La mia cross, mostremla almeno

Carlo — A l'è impossibil i l'hai pi nen! Ma
cosa av n'amportlo adess d'chila? Im
veule pa ben, i sonne pa vostr?

Caterina — Ah! adess i capisso..... Voi im'ingane
voi i sere nen col..... Cost a l'è
stait un tranel preparà d'acordi con
me fratel, ma speri nen che mi i cheda
dime pi niente.... veui pi nen sentive....
iv detesto e i sarai mai vostra, mai.
(piange)

Carlo — (disperato) Ah! maledet l'me destin. Ebin si
i parto im'nandurai via da si, e i sarrue
mai pi d'me neuve

Morissi — L'Diao a ven a bustie la sa coa ammess

Luisa — Darmage le cose a s'ancaminavo tanto bin

Moriss: Ma già le fômne a son tute così..... Intant ittè piore?

Cater: Sì, sì i pioro perchè, a l'è inutil stermelo, i veui ben, lô amrei sempre, ma ai fa niente. I sarai d'côllà. I l'avria perdo=naie qualunque cosa..... ma inganame, cerchè robeie l'post ant l'me cheur a côl pover sfortunà no, mai, mai i lô perdonrai.

Scena V Uberto e ditti

Uberto: Sor padron. Fora a j'è un pover soldà ch'a ciama d'tota Cattinin.

Morissi: Un soldà?

Cateri: Ch'a ciama d'mi?

Morissi: Che figura ch'a l'ha?

Uberto: Nen trop bela. A l'ha na barba lunga côme un mago. A diss che dôi ani fa fà a l'è stait a vostra ca, e ch'a l'ha queich'cosa da consegneie a vostra sorela

Catern: Ah! a l'è chiel...

Morissi: Basta vedroma - Folo intrè

Uberto: Subit - Veni, veni avanti sensa paura

Scena VI Austerlitz e ditti

Austerlitz: (con abiti laceri, sporco, barba lunga, bastone in mano) A chi ch'i tii parle d'paura? Salute.

a la bela compagnia

Maurizio — Seuti si l'omu fave spetè un moment

Austerliz — I son gnanca acòrsumne. Im'na stasia li fora cianciand còn na bela paisanota, mi im'inchino sempre al bel sesso

Moritti — Ma còsa vòss.... còst linguagi

Luisa — Am'smia d'co a mi......

Austerl — Come, come im conosse pi'nen ? (si mette sull'attenti) Animo dònque, la ricetta d'ispessi Guardeme bin

Moritti — Ma no, m'ingannonen. Voi i sere l'sergent Austerlitz

Luisa — L'sergent Austerlitz ?

Austerl — Si, me cari amis, mi i sempre mo sergent fina a la mort

Caterin — Coma vòi i sere còl che dòi ani fà......

Moritti — E adess d'onde dova chi i vene ?

Austerliz — Da la Russia, e sempre marciand con sto canin an man

Luisa — Da la Russia ?

Moritti — E l'avreve sufert motobin ?

Austerlitz — Li ricetta d'nen esime soffià i si dii i diria na busia. Figureve che l'fred a l'era a 38 gradi e a j'era un ratt d'fiocc Io parlo pessi nen d'la tempesta d'lanste

di Cosacch, di Calamuch e di Chineis.
I l'avio mai un moment d'ripos

Moriss E dime un poch. Cosa chi'a l'è stane d'col cambrada ch'a l'è partì a me post?

Luisa Sì côl giovonott.....

Cater Ch'a l'è andait an cambi d'me fratel

Austerl (Imbarazzato) A l'è apunto per chiel. ch'i son vnù si. perchè a l'avia dame na comission

Tutti Chiel?

Austerl Ch'am porta l'Diäô. I l'avia preparà un bel discorss, e adess i seü pi nen di una parola
Insomma côl por fieul.....

Tutti Eben?...

Auster A l'è andait a la soa ultima caserma!....

Morissi Mort!

Austerl Tra i me brass.......

Caterin Vedestô che l'to degnissim leughtenent an ingava?

Morissi I l'ere dôngue ansema?

Austerlj Sempre! Da quand a l'è partì con mi, fina quand a l'è mort..... Del so valôr i na parlo nianca.. Queich volta i disia tra d'mi ma sto fieul a l'è fabricà d'fer, ma l'trop a l'è trop e na volta o l'autra....
I l'aveissa mai dilô.... purtrop i son nen

Sbagliame

Mauriç. Cater — Cosa ch'a j'è succedüie?

Austerlij — Un dì i lo vedo ch'ass'slanssa an mess a na dosena d'barbe rosse. A mnava giù d'bote da fè meravia. Era d'mi i l'hai ditt sto fieul a va propi a cerchè la mort con l'lanternin. I l'avia neu finì costa alegra riflession, chi i lò vedò a ceschè sota tre còlp d'lanssa. I còro per socòrlo, ma a l'era ferì mortalment. Chiel am ri=conoss e solevandse a stent am diss: Costa cròss d'or a l'è l'me unich ben, aussi la mia vita. Ei itt l'ass consegnamla a tòca a ti tornela pitè. l'me cont a l'è saldà, (vorend significhè ch'andasia tra i quondam) tii la restativiras a Catlinin disendie che mi son mai desmentiame d'chila, che la sòa cròss a l'è sempre staita si sèl mè cher.... fin ch'a l'à batù.... e peui a l'è mort! Ed ecco si la cròss

Caterin — (sorpresa piangendo) Ah! si.... la riconosso... a l'è l'me gage....

Mauriss — (abbattuto) Mort, mort per mi!

Luisa — Pover fieul

Austerlij — (asciugandosi una lagrima) I vòrria vendichelo

ma son stait trascinà da la calca, e i son stait ferì d'cò mi an manera ch'i l'hai dovù stè undess meis a l'òspidal, e a l'è per lon ch'i l'hai nen podù vnì prima a portèva la vostra cross, ne a piè part a l'ultima bataia, perchè si fussa stait mi iv' prego d'chërde che le cose ass'sario nen finie così.

Cater. Eben Morissi, cosa ch'ass na smia?

Morissi Cosa ch'i l'hai d'a di?

Cater Còl generòs a l'è mort, è còll'autr a l'a l'corage d'presentesse a so post, d'fè valei i so dritt. A l'è na vera indegnità.

Austerlij Ma d'chi ch'i parle?

Luisa D'un ch'a diss d'esse chiël ch'a l'è partì per me Morissi

Auster È chi ch'a l'è còl bel tipo ch'ass ancala d'dì lon?

Moriss È còma ch'a lo sosten

Cater È a vorria sposeme.

Austerli A corpo d'la Cosachia... costa a l'è una tròvada d'neuv gener... vorreise scrochè la fômna a n' mort... È andova ch'a l'è col bel sgnorett?

Moriss A l'è partì da poch e a sarà nen lontan, però i pens nen persuadme

Austerlij (freddo colla mano sulla sciabola) Trad mi a dì l

dòe parole aut'ant 'n òria

Moriss — No, no fermeve. A l'è un ufissial, un'om valôros

Austerl — Tanto mei. I passrai la mia sciabola da na part a l'autra

Luisa — Per carità

Caterina — Ass'massran! ......

Scena ultima — Carlo e detti

Carlo — (uscendo nel mentre Austerliz sta per partire)

Austerliz — (Vedendo Carlo) Per mille bombe!..... seve voi côl che..... (riconoscendolo) Oh! cosa ch'i veddo!

Carlo — Austerliz!

Austerliz — A l'è chiel! (getta la sciabola e gli salta al collo) Nen mort!.... vìv... l'me Carlo!

Morissi — Chiel?

Luisa — Ma côst a l'è un miraco

Caterina — Me spos..... Carlo!......

Austerliz — Ma come Diaô i seve tornà da l'aut mond? E pura i l'ere mort frà i me brass?

Carlo — No nen mort. Svnù solament me car Austerliz. Un brav medich a l'ha curame, e dop tre meis i l'era tornà an grado ~~d'mné~~ d'mné ben

le man.

Caterina (commossa dando la mano a Carlo) Carlo per-
=doneme si l'hai dubità d'voi.... perdoneme
s'i l'hai ôfendue, ma an cambe, v'awrei l'dôpi

Carlo Oh' mia Catlinin!

Maurizi (contraffacendo la voce di Caterina) La mia cross,
la mia cross

Caterin I l'hai sbaglià i lô nego nen, ma per tro-
=pa fedeltà

Austerl E côsta a l'è una virtù tanto pi bela
perchè a l'è tanto raira

Morissi Côla cross a sarà la tôa decôrassion d'onor

Caterina E i la tnirai sempre con mi; perchè a l'è
per chila ch'i son felice

Carlo E d'co mi

Maurizi Sergent a l'è a voi chi devoma la nostra
felicità: fi come Carlo reste d'cò voi
an ca nostra

Austerlz I peuss nen: Ohi l'ai deciss d'imbarcheme
e d'segue

Tutti Chi mai?

Austerl L'nostr cit Caporal

(Quadro)

Cala la tela

Fine

